

Accordo Programmatico tra

- Comitato Croce Rossa italiana Provincia autonoma di Trento

- Comune di Ledro

- Fondazione Museo storico del Trentino

- Società Henry Dunant e Società Louis Appia

**per la promozione e la condivisione dei principi di solidarietà e mutuo soccorso
quali patrimonio dell'intera umanità'**

Procès-verbal de la séance du jeudi 13 février 2020, au siège de la Fondazione Museo storico Trentino¹ (désormais Fondazione), de 11 h 45 à 14 heures. Etaient présents :

- M. Giorgio Postal, président de la Fondazione et M. Rodolfo Taiani, bibliothécaire de la Fondazione.

- M. Renato Girardi, maire de la Commune de Ledro ; désormais Comune et M. Fabio Fedrigotti, adjoint au maire de la Comune.

- M. Alessandro Brunialti, président de la Croce Rossa italiana, Comitato provinciale di Trento (désormais CR Trento).

- M. Roger Durand, président de la Société Henry Dunant et de la Société Louis Appia (désormais Sociétés) et Mme Maria Grazia Baccolo, CR Trento et Société Henry Dunant.

1. Propos et gestes de bienvenue

Le président Giorgio Postal accueille les trois délégations. Il remet à chacun une biographie qui lui est consacrée, après avoir lu un passage sur son rôle dans l'agrandissement de l'accélérateur du CERN à Genève.²

Le président Roger Durand rappelle les buts des Sociétés : étudier la vie et l'œuvre des fondateurs du Mouvement humanitaire à Genève et les faire mieux connaître auprès des publics les plus divers ; elles n'ont pas une activité proprement dite caritative. Il précise que Mme Maria Grazia Baccolo est à la fois membre correspondante des Sociétés et leur ambassadrice, lauréate du prix Henry Dunant 2019 conjointement à feu le professeur Paolo Vanni. Les Sociétés donnent plusieurs livres aux participants : *Vite parallèle*³, la 7^e édition d'*Un souvenir de Solferino* traduite en italien⁴, la biographie de *Henry Pomeroy Davison*,⁵ le catalogue de l'exposition Appia en italien⁶, les bonnes feuilles de la biographie à venir sur Louis Appia, la publication bilingue d'une correspondance de Louis Appia au docteur Samuel Lehmann.⁷

¹ Via Tommaso Gard 27, Trento, Italie.

² Mauro MERCANTONI et Danilo FENNER, *Giorgio Postal*, Trento, Fondazione Museo storico del Trentino, 2010, 264 pages.

³ *Henry Dunant, Gustave Moynier Fondatori della Croce Rossa*, a cura di MG Baccolo, R. Ottaviani, Duccio e Paolo Vanni, Firenze, Emmebi, 2013, 176 pages

⁴ Jean Henri DUNANT, *Un Souvenir de Solferino, Versione italiana del manoscritto della settima edizione*, a cura di Paolo Vanni, Traduzione di Maria Grazia Baccolo, Viterbo, Alter ego, 2013, 95 pages.

⁵ Melanie OPPENHEIMER et Carolyn COLLINS, *Henry Pomeroy Davison, 1863-1922*, Genève, Société Henry Dunant et Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, 2019, 100 pages.

⁶ *La famiglia Appia tra fede cristiana e impegno umanitario*, progetto espositivo : Roger Durand e la Società Louis Appia, Torre Pellice, Fondazione Centro culturale valdese Torre Pellice, Société Henry Dunant Ginevra, 12 ottobre 2019, 60 pages.

⁷ *Louis Appia à Samuel Lehmann. Mars-avril 1864. Le correspondant bernois du Comité de Genève*, correspondance présentée par Patrick Bondallaz, Transcription par Roland Böhlen, Traduction par Pascal Feuillerat et Jonathan Thuillard, Berne et Genève, Croix-Rouge suisse et Société Henry Dunant, 13 octobre 2018, 68 pages.

2. Signature de l'Accordo Programmatico

Après six mois de préparatifs, un texte a trouvé l'accord de tous. Il est décidé de lui donner la date du 13 février 2020. M. Fabio Fedrigotti distribue cinq copies que les présidents Giorgio Postal, Alessandro Brunialti, Roger Durand et le maire Renato Girardi les signent séance tenante.

Chacun d'entre eux en conserve une copie.

Il est convenu que cet *Accordo Programmatico* peut être installé sur des sites internet.

3. Mise en pratique de l'Accordo Programmatico

Les signataires conviennent de proposer les deux projets suivants qui seraient les premières réalisations de l'Accordo Programmatico.

- En 2020 : l'exposition *La famiglia Appia, tra fede cristiana e impegno unmanitario*.
- En 2021 : la publication des rapports de Louis Appia sur le Schleswig et sur Bezzecca, en langue italienne.

M. Rodolfo Taiani propose que la Fondazione et la Société Louis Appia produisent ensemble les matériaux historiques et scientifiques basés sur leurs recherches. Ensuite, les responsables de l'action sur le terrain s'occuperont de la diffusion par des spectacles, des jeux, des expositions ; il conviendrait aussi d'impliquer des associations et des bibliothèques.

Il est convenu que M. Rodolfo Taiani, Mme Maria Grazia Baccolo et M. Roger Durand sont mandatés pour préparer ces deux activités.

PS : ils ont tenu séance le vendredi 14 février. Voir le procès-verbal y relatif.

4. Programme de la Comune de Ledro

- Plaque commémorative dévoilée le 21 juillet 2019 à Bezzecca devant l'église, mais posée sur un tréteau : MM. Renato Girardi et Fabio Fedrigotti nous informent qu'ils ont lancé des démarches auprès de la Soprintendenza pour obtenir l'autorisation de fixer cette plaque devant l'église de Tiarno, probablement. Ils espèrent que le dévoilement définitif aura lieu le 21 juillet 2020. A cette occasion, M. Roger Durand évoque la solution trouvée par le maire de Lonato : la plaque commémorant la venue de Louis Appia à Madonna della Scoperta en juillet 1859 a été posée sur un bloc de granit, 50 cm devant la façade de l'église, le 23 juin 2019 ; alors que nos premières démarches auprès de cette municipalité avaient commencé à la fin du mois de janvier seulement.

- M. Fabio Fedrigotti décrit en termes généraux plusieurs activités : un spectacle de théâtre inspiré par le livre *Mon amour, je tue Garibaldi* ; avec un chœur, des projections et la fanfare ; la création d'un parc public dédié à Louis Appia avec une statue ; une révision du film sur l'action de Garibaldi dans le Trentino. Il évoque le jumelage, aujourd'hui caduc, avec Castiglione.
- Renato Girardi témoigne sur le jumelage très actif entre Ledro et neuf localités de Bohême où furent déportés des centaines de Trentini pendant la Première guerre mondiale. De nombreuses tombes de Trentini, creusées dans plusieurs cimetières tchèques, attestent de ce drame.
- Fabio Fedrigotti souligne l'importance du lien entre l'action actuelle des volontaires croix-rouges et l'histoire du Mouvement, en l'occurrence l'ambulance Appia à Bezzecca. Il faut

sensibiliser la population pour l'engagement social et laïc, fondé sur des valeurs universelles. Il offre au président de la Société Louis Appia le livre de Bruno SANTONI intitulé *Bezzacca 1866 non solo battaglia* qui présente de façon dynamique et illustrée les événements et les acteurs principaux de la Troisième guerre d'indépendance dans le Trentino.⁸

- Renato Girardi prône une action dans les écoles, notamment. Il insiste pour que les jeunes aient à leur disposition des livres ou des brochures qui leur soient adaptés.

5. Conventions analogues entre les Sociétés de la Croix-Rouge du Costa Rica et du Nicaragua avec la Société Henry Dunant

- M. Roger Durand décrit des accords passés en décembre dernier qui permettent la coédition des biographies sur *Henry Dunant 1828-1910* et sur *Gustave Moynier 1826-1910* en langue espagnole.⁹ Leur lancement aura lieu entre le 7 et le 11 mars prochains, à San José, au Costa Rica, avec la participation des Autorités et de centaines de volontaires. Cette manifestation a suscité l'intérêt du président du Comité international de la Croix-Rouge et du président de la Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge qui ont décidé d'y envoyer chacun un représentant ; à ce propos, le président Peter Maurer nous a écrit qu'il avait été impressionné par l'intérêt pour l'histoire du Mouvement, manifesté par les présidents des Croix-Rouges nationales du Costa Rica et du Nicaragua à Genève, qu'il a rencontrés, lors de la 33^e Conférence internationale.

- Il serait souhaitable que les Autorités ayant signé l'*Accordo Programmatico* fassent connaître au CICR et à la Fédération internationale leur intérêt pour la genèse et le développement de la Croix-Rouge.

Le président Giorgio Postal lève la séance à 14 heures.

Sauf erreur ou oubli, procès-verbal établi par Maria Grazia Baccolo pour la version en italien et par Roger Durand pour cette version en français.

Trento, le 14 février 2020, 15 h 30

⁸ Sous-titre : *Quattro cataloghi di mostre temporanee allestite nel Municipio di Bezzacca del 21 luglio 1866*, Comune di Bezzacca, Fondazione Museo storico del Trentino, 2009, 82 pages. M. Fabio Fedrigotti a aussi offert à M. Roger Durand un de ces 4 catalogues, tiré à part : *Garibaldi Bezzacca e la Croce Rossa, La battaglia di Bezzacca ed i suoi feriti*, Municipio di Bezzacca, luglio-agosto 2007, 14 pages.

⁹ Respectivement par Roger DURAND et par François BUGNION, San José et Genève, Croix-Rouge du Costa Rica, Croix-Rouge du Nicaragua, Société Henry Dunant, à paraître.

Procès-verbal de la séance du vendredi 14 février 2020, au bureau de M. Rodolfo Taiani, Bibliothécaire de la Fondazione Museo storico Trentino, de 9 h 30 à 11 heures, avec Maria Grazia Baccolo (Croix-Rouge du Trentino) et Roger Durand (Société Henry Dunant et Société Louis Appia).

Suite à la séance du jeudi 13 février 2020 au siège de la Fondazione Museo storico Trentino, les soussignés sont convenus aujourd'hui de proposer les deux projets suivants qui seraient les premières réalisations de l'*Accordo Programmatico* signé hier par la M. Renato Girardi pour Commune de Ledro (désormais Comune), par M. Alessandro Brunialti pour le Comité provincial de la Croix-Rouge de Trento (désormais CR Trento), par M. Giorgio Postal pour la Fondazione Museo storico Trentino (désormais Fondazione) et par M. Roger Durand pour la Société Henry Dunant et pour la Société Louis Appia (désormais Sociétés).

1. Esposizione Louis Appia tra fede e humanitario

Depuis octobre 2019, cette exposition et son catalogue ont été proposés au public de Torre Pellice, Piémont, par le Centro Culturale Valdese Fondazione de Torre Pellice et les Sociétés Louis Appia et Henry Dunant de Genève. Actuellement, les quelque 24 panneaux de l'Exposizione sont disponibles. Le catalogue y relatif est épuisé.

Nous proposons que ces panneaux soient prêtés à la Fondazione qui gèrera les prêts à la Comune et, sur leur demande, aux communes et aux comités de la Croix-Rouge du Trentino. La Fondazione et la Comune décideront ensemble si elles gardent tous les panneaux ou si elles en écartent certains et en créent de nouveaux. Les Sociétés resteront coéditrices et donneront leur autorisation pour de telles modifications.

Le coût estimé s'élève à deux mille (2000) euros :

- Création et réalisation de 4 nouveaux panneaux : 500 euros
- Adaptation et impression du catalogue (pour 300 exemplaires) : 900 euros
- Matériel de communication (affiche, flyers, carton d'invitation, etc) : 300 euros
- Divers (assurances, transports, droits éventuels, imprévus, etc) : 300 euros.

Géré par la Fondazione, le financement s'articulera ainsi :

- Fondazione : 500 euros
- Comune : 500 euros
- Sociétés : 500 euros
- à trouver : 500 euros.

Le calendrier souhaité permettrait que la première réalisation concrète de l'*Accordo Programmatico* intervienne en 2020 déjà :

- fin juin 2020, dans un lieu à décider de la Comune (Bezzecca, Tiarno, etc)
- automne 2020 : à Trento.

2. Publication d'un volume de sources et d'analyse historique

Sur le thème de l'invention et de l'expérimentation de l'idée humanitaire, la Fondazione et les Sociétés collaboreront pour coéditer un volume composé des parties suivantes :

- Préface(s) d'une ou plusieurs personnalités : 2 à 10 pages
- Louis Appia, *Rapport sur son appel du 13 mai 1859*, suivi d'un *Survole de la vie de Louis Appia*, par Roger Durand : 30 pages
- 1859-1864-1866 : *l'évolution de la conscience humanitaire*, par Rodolfo Traiani : 30 pages

- Louis Appia, *I feriti nello Schleswig durante la guerra del 1864*, traduction en italien par Maria Grazia Baccolo : 120 pages
- Louis Appia, *I feriti della battaglia di Bezzecca... 1866*, traduction en italien par Anna Teresa Vaglia : 60 pages
- Index des noms, index des lieux, crédits des illustrations, etc : 10 pages

Ce volume sera édité dans la collection de la Fondazione (*mstf*) dont il suivra le concept typographique, ainsi que dans la *Collection Henry Dunant* éditée par la Société Henry Dunant.

Les éditeurs seront la Fondazione et la Société Henry Dunant.

Coût et Financement :

- à préciser.

Calendrier :

- Fin août 2020 : délai pour le contrôle des traductions
- Fin décembre 2020 : délai de rédaction pour les articles scientifiques
- Fin février 2021 : délai de rédaction pour les préfaces éventuelles
- Fin mars 2021 : délai pour les index et autres parties du volume
- Fin avril 2021 : bon à tirer
- Dès juin 2021 : présentation et diffusion du volume.

Comme l'édition de ce volume est une partie intégrante de l'*Accordo Programmatico* signé le 13 février 2020, les deux coéditeurs demanderont à la CR Trento que Maria Grazia Baccolo puisse participer à sa réalisation dans le cadre de ses heures de travail.

Sauf erreur ou oubli, Rodolfo Taiani, Maria Grazia Baccolo et Roger Durand
Trento, le 14 février 2020